

# ЗАРЯ ВОСХОДА

Орган ЦК Компартии Грузии, Верховного Совета и Совета Министров Грузинской ССР

№ 243 [19795] ВОСКРЕСЕНЬЕ, 21 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА ЦЕНА 3 КОП.

## ОБ ОСНОВНЫХ НАПРАВЛЕНИЯХ ПО СТАБИЛИЗАЦИИ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ПЕРЕХОДУ К РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКЕ

### Выступление М. С. ГОРБАЧЕВА на сессии Верховного Совета СССР

Уважаемые товарищи депутаты!

В соответствии с поручением Верховного Совета СССР вам представлены «Основные направления по стабилизации народного хозяйства и переходу к рыночной экономике».

Завершается процесс трудных поисков. Сегодня нам предстоит сделать ответственный выбор. Больше складывать решение мы просто не можем. Принципиальная ориентация, общая логика этого документа та же, что и в программе, которую я вам представил в сентябре. Вместе с тем здесь, насколько это оказалось возможным, учтены замечания комитетов и комиссий Верховного Совета СССР, народных депутатов.

Тщательно были изучены соображения, представленные союзными и автономными республиками, итоги обсуждений в Верховных Советах республик, материалы прессы. Были учтены результаты проведенных в последнее время встреч с рабочими и крестьянами, деятелями культуры, хозяйственными, партийными и профсоюзными работниками.

Документ серьезно доработан после его обсуждения с Президентом и Председателями Верховных Советов республик, председателями Моссовета и Ленсовета. При подготовке основных направлений пришлось считаться с новыми явлениями и процессами последнего времени.

Декларации Верховных Советов союзных республик, ставшие проявлением достигнутой перестройки, клубок преобразований, происходящих в нашем многонациональном государстве, дали мощный толчок законодательной деятельности на всех

уровнях власти. Но этот в целом позитивный процесс не обошелся и не обходится без издержек. Прежде всего это касается деятельности исполнительной власти.

Мы знаем, что не только союзное правительство, но и правительства республик сталкиваются с негативными последствиями центробежных тенденций, во многих случаях они оказываются неспособными проводить последовательную экономическую политику и хозяйственную работу. Отсюда противоречивые действия органов власти, усиливающие диспропорции, дезинтеграция экономики и общественной жизни. Вот лишь одна иллюстрация к этому. Правительство РСФСР, стремясь преодолеть кризис заготовок сельскохозяйственной продукции, в одностороннем порядке повышает закупочные цены на скот и птицу.

Такое решение противоречило уже одобренной к тому времени Верховным Советом России программе «500 дней», где зафиксировано историческое требование отмены повышения закупочных и отпускных цен. Я уже не говорю, что такой серьезный шаг был сделан без консультаций с другими республиками и центром.

Союзное правительство в свою очередь пыталось найти выход из создавшегося положения, выискивая свой вклад в дестабилизацию, увеличивая общий уровень закупочных цен в стране. А в результате сводятся на нет позитивные сдвиги в сокра-

щении дефицита бюджета, оздоровлении государственных финансов, которые были достигнуты в нынешнем году.

Подобная ситуация сложилась и с оптовыми ценами в целом. Как известно, в мае правительство довело до предприятий новые преysкурранты. Ожидая их обещанного повышения, предприятия практически не заключали хозяйственные договоры на следующий год. Угроза массового разрыва хозяйственных связей стала реальностью. В этих условиях теперь уже Президент под давлением ситуации идет на принятие известных двух Указов.

В итоге, товарищи, получились так, что на стадии разработки программ перехода к рынку, не сделав еще ни одного крупного шага по оздоровлению финансов и укреплению рубля, мы серьезно подтолкнули инфляцию. Это, конечно, сказалось на логике, содержании представленного вам документа.

Далее я хотел бы аргументировать, почему мы отказались от детальной разработки общесоюзной программы перехода к рынку, представили основные направления.

Еще в сентябре при обсуждении на Верховном Совете говорилось — не надо ставить задачу выхода на разработку детального, рассчитанного по дням плана-трафика. Впервые, это просто нереально. А во-вторых — это главное — было бы ошибкой здесь, в Москве, все заранее

решить за республики, предприятия, трудовые коллективы, за всех. Что получается, когда живые процессы загибаются в прокрустовом ложе, мы хорошо знаем. К такому же выводу пришли и во многих Верховных Советах республик. На недавнем Совете Федерации тоже все дружно выступили за то, чтобы документ носил характер основных направлений, а не детального плана.

Нужен документ, в котором была бы определена стратегия движения к рынку при максимальном учете особенностей республик и регионов. Лучше сформулировать общие принципы и пути, создав предпосылки для проявления широкой инициативы в республиках и на местах, учета своей специфики. Там же, где требуется общее руководство, а это, прежде всего, денежная, финансовая, кредитная и валютная политика, основные социальные гарантии граждан, структурная политика, реорганизация управления на союзном уровне, — линия должна быть однозначной, четкой и определенной.

В общем, речь идет о том, что Президент, правительство, опираясь на согласованные общие принципы, смогут оперативно использовать предоставленные полномочия. А республики в рамках этих общих направлений получают возможность принять и осуществить — при необходимой помощи центра и координации между собой — свои программы ста-

билизации и перехода к рынку. Вот что и должен был сказать в порядке краткого введения.

Теперь еще раз о рынке. Сама жизнь подвела к переходу к рыночной экономике. Поясно. Мы встали на путь радикальной экономической реформы, потому что по линии административно-командной системы скопляется все общество, работу людей, трудовых коллективов. Те формы экономической жизни, те отношения собственности, которые господствовали у нас, глумились инициативу и предприимчивость человека.

Надо было снова вернуться к исходным лозунгам Октября, найти пути возвращения человека в экономику как хозяина, главного действующего лица. Именно это и вывело нас на центральные пункты экономической реформы, необходимость реструктуризации собственности на то, чтобы сделать людей хозяевами средств производства, собственниками производимой продукции. А хозяевами нельзя командовать, для них нужна другая экономическая среда, в которой они могут действовать как субъекты экономики. Эта среда — полноправный рынок. Через экономическую свободу мы логично идем к рынку, всему тому, что с ним связано.

Несколько слов о страхах, вызванных перспективой перехода к рынку. Думаю, что здесь надо стоять на реалистических позициях. Про-

цесс этот непростой. Придется перестраивать структуру экономики, поворачивать ее к нуждам человека, радикально менять отношение к труду.

По всей видимости, по отдельным позициям сократится объем производства, ведь немало продукции окажется просто ненужной. Тут придется тем, кто привык к уравниловке, иждивенчеству да и к возможности нажиться на безхозяйственности командной экономики.

Опасения людей перед неизвестностью понятны и естественны. Мы никогда не жили в нормальной рыночной среде, имеем крайне искаженные представления о рынке. Хорошо знаем, что такое «черный рынок», спекулянты, колхозный и кооперативный рынки. Знаем пустой рынок государственной торговли, рынок монополизированный, без конкуренции производителей за лучше удовлетворение его потребностей.

Конкуренция поставлена здесь с ног на голову. Люди, выставляющие часы за товаром, ставшим по чей-то воле дефицитом, конкурируют друг с другом. А это создает богатейшую питательную среду для теневой экономики, спекуляций, коррупции, организованной преступности. Все это приобретает уродливые формы в условиях ажиотажного спроса. И как раз радикальные реформы, которые мы начинаем — снятие искусственных барьеров на пути рыночных отношений, — будут способствовать появлению здоровой конкуренции, наполнению

(Окончание на 2-й стр.)

## ПОСТАНОВАЕНИЕ Верховного Совета СССР ОБ ОСНОВНЫХ НАПРАВЛЕНИЯХ СТАБИЛИЗАЦИИ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ПЕРЕХОДА К РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКЕ

Рассмотрев представленные Президентом СССР Основные направления стабилизации народного хозяйства и перехода к рыночной экономике, Верховный Совет СССР постановляет:

1. Одобрить Основные направления стабилизации народного хозяйства и перехода к рыночной экономике. Комитетам Верховного Совета СССР и постоянным комиссиям палат принять участие в подготовке соответствующих законов и других нормативных актов, в первую очередь актов, направленных на усиление социальной защищенности граждан, а также в осуществлении контроля за выполнением мер по развитию рыночных отношений. Заслушать вопрос о ходе выполнения Основных направлений стабилизации народного хозяйства и перехода к рыночной экономике на осенней (1991 г.) сессии Верховного Совета СССР.

Обратить особое внимание на реализацию в кратчайшие сроки чрезвычайных мер по оздоровлению экономики, потребительского рынка, на укрепление дисциплины, денежного обращения, совершенствования и развития внешнеэкономической деятельности, развитие всех форм собственности, обеспечение правопорядка, социальной и экологической защиты граждан, подготовку и переподготовку кадров, четкое взаимодействие между государственными органами Союза ССР и республик.

2. Рекомендовать Верховным Советам союзных и автономных республик, Советам народных депутатов автономных областей и автономных округов, всем местным Советам народных депутатов рассмотреть вопросы оздоровления экономического положения соответствующих территорий и регионов, конкретизировать и развить Основные направления стабилизации народного хозяйства и перехода к рыночной экономике, устранить все, что мешает продвижению страны по пути социального обновления, демократизации и достойной жизни каждого человека.

3. Президенту СССР, Президенту Верховного Совета СССР и Совету Министров

Председатель Верховного Совета СССР  
А. ЛУКЬЯНОВ.  
Москва, Кремль,  
19 октября 1990

### Поздравительная телеграмма Президенту СССР

Глубокоуважаемый Михаил Сергеевич!  
Искренне поздравляю с присуждением Нобелевской премии мира. Международное сообщество, наконец, сумело выразить Вам свое официальное признание и благодарность за Ваши смелые, благородные шаги, направленные на сохранение и процветание нашей хрупкой планеты.

Желаю найти в себе силы продолжить процесс Перестройки до победоносного завершения и восстановления государственности стран, остающихся пока наедине со своими надеждами.

Да хранит Вас Бог,  
Ваш Тенгиз АБУЛАДЗЕ.

### УКАЗ

#### Президиума Верховного Совета Грузинской ССР

О НАГРАЖДЕНИИ ЯПОНСКОГО ОБЩЕСТВА ДРУЖБЫ С ГРУЗИЕЙ ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

За укрепление дружбы и сотрудничества между японским и грузинским народами, пропаганду грузинской культуры в Японии награждать Японское общество дружбы с Грузией Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. ГУМБАРИДЗЕ.

Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР В. КВАРАЦХЕЛИЯ.

Тбилиси,  
19 октября 1990 г.

### УКАЗ

#### Президиума Верховного Совета Грузинской ССР

О ПРИСВОЕНИИ ПРОФЕССОРУ ОТАНИ ФУКАСИ ПОЧЕТНОГО ЗВАНИЯ «ЗАСЛУЖЕННЫЙ ДЕЯТЕЛЬ КУЛЬТУРЫ ГРУЗИНСКОЙ ССР»

За активную пропаганду грузинской науки и культуры в Японии и за перевод поэмы Ш. Руставели «Витязь в тигровой шкуре» на высоком художественном уровне присвоить профессору университета города Тенри господину Отани Фукаси почетное звание «Заслуженный деятель культуры Грузинской ССР».

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. ГУМБАРИДЗЕ.

Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР В. КВАРАЦХЕЛИЯ.

Тбилиси,  
19 октября 1990 г.

#### От Президиума Верховного Совета, Совета Министров Грузинской ССР и Центрального Комитета Компартии Грузии

Президиум Верховного Совета, Совет Министров Грузинской ССР и Центральный Комитет Компартии Грузии с глубоким прискорбием извещают, что на 64-м году жизни после тяжелой болезни скончался заместитель Председателя Совета Министров Абхазской АССР, депутат Верховного Совета автономной республики

Шота Мамочия ШАКАЯ,  
и выражают соболезнование семье покойного.

## Как вывести экономику из кризиса?

1990 год вступил в решающую фазу. Каждый уходящий день приближает время, когда народное хозяйство достигнет своего функционального предела, а качество новых услуг, переход к рыночным отношениям ставят перед экономикой республики ряд серьезных проблем. Какая же ситуация сложилась здесь в этот сложный предстартовый период? Анализ работы народного хозяйства за девять месяцев свидетельствует о малопрогрессивных результатах. Целый ряд важнейших отраслей не справился с намеченными объемами работ, допустив отставание в сфере как экономического, так и социального развития. Сказалась общая для страны дестабилизация хозяйственных связей, вызвавшая перебои в обеспечении предприятий и организаций сырьем и материалами. Не на пользу пошла, естественно, и общественно-политическая нестабильность. В результате многие процессы в экономике стали неуправляемыми. Как преодолеть затянувшийся кризис? Где и как искать резервы, которые помогут бы повернуть вспять процесс экономического спада?

Об этом шла речь на состоявшемся в Совете Министров Грузинской ССР заседании, где были подведены итоги социально-экономического развития республики, а также рассмотрены предварительные итоги выполнения государственного бюджета за девять месяцев нынешнего года.

С докладами на заседании выступили первый заместитель Председателя Совета Министров Грузии Отар Квицциа, заместитель министра финансов республики Мирман Мурджиниани.

Итоги заседания подвел Председатель Совета Министров Грузинской ССР Нодар Чинтава.

Сложившаяся в народном хозяйстве ситуация лучше всего характеризуют вот такие предварительные данные Госкомстата Грузии. За январь—сентябрь 1990 года объем произведенного на территории республик национального дохода на 4,9 процента меньше соответствующего периода прошлого года. На 3 процента снизилась производительность общественного

труда. Правда, в третьем квартале по сравнению с первым полугодием это отставание несколько сократилось, однако сколько-нибудь ощутимого радикального улучшения к концу года не ожидается.

Доклады и другие выступления констатировали: особенно тяжелое положение сложилось в промышленности. По сравнению с соответствующим периодом прошлого года объем промышленного производства сократился на 6 процентов. Снижение объема допустило практически каждое второе предприятие, из-за чего не было выпущено продукции почти на 790 миллионов рублей. Не может не тревожить и тот факт, что на некоторых предприятиях снижение уровня производительности труда происходит в условиях роста численности занятых на производстве людей. Такое явление имеет место на 155 предприятиях и объединениях. Осложнилась ситуация и в сфере соблюдения договорной дисциплины. В целом по республике план поставок продукции с учетом договорных обязательств выполнен на 94,9 процента, что на 3,4 процента ниже соответствующего периода прошлого года. В результате потребителям недополучено продукции на 433 миллиона рублей.

Тревожная ситуация сложилась в строительном комплексе, особенно с сооружением объектов социального назначения. За 9 месяцев за счет всех источников финансирования в эксплуатацию сдано от годового плана лишь 33 процента общей площади жилых домов, 25 процентов дошкольных учреждений, 25,9 процента школ, 3,6 процента больниц.

Не внушает оптимизма ситуация, сложившаяся в аграрном секторе. И это несмотря на довольно благоприятные погодные условия, сопутствующие нынешнему сельскохозяйственному сезону. Прежде всего недостаточными темпами идут работы по уборке урожая. Так, на 1 октября кукуруза убрана лишь с 11,9 тысяч гектаров, что составляет 18 процентов от общей площади, занятой этой культурой. Наименьшим лучше положение с картофелем, другими овощами. В результате не выполняются задания по их государ-

ственной закупке. Особенно тяжелое положение в животноводстве, где сокращение поголовья скота приняло хронический характер. Естественно, что в таких условиях задания по государственному закупкам продукции животноводства выполнить не удастся.

Большое внимание участникам заседания уделили вопросу исполнения государственного бюджета. Отмечалось, что общая неблагоприятная ситуация в экономике отрицательно сказалась на финансовом положении предприятий и организаций. Дело осложняет ослабление финансовой и платежной дисциплины, наблюдающееся в ряде министерств и ведомств, предприятий и организаций. Дело осложняет также важнейшее показателем хозяйственной деятельности, как прибыль. За прошедшие с начала года девять месяцев в народном хозяйстве республики получено 1.349,1 миллиона рублей прибыли, что на 183,3 миллиона рублей меньше соответствующего периода прошлого года. С планом по прибыли не справились 266 предприятий и организаций.

Вот такая картина сегодняшней экономической жизни республики была обрисована на заседании Совета Министров Грузии. К сожалению, отмечали выступавшие, нет особых надежд на выправление положения и в четвертом квартале года. По прогнозам, за этот период темп производства составит 95,1 процента и в дальнейшем может еще более сократиться. В этих условиях, отмечали выступавшие, необходимо максимально использовать оставшееся до конца года время для окончательного оформления хозяйственных договоров. Для этого сейчас созданы все необходимые предпосылки. Таким образом, удачной или неудачной станет хозяйственная деятельность в будущем году, зависит во многом от их предпринимчивости, умения ориентироваться в новых экономических условиях, понимать требования времени.

По обсужденным вопросам Совет Министров Грузинской ССР принял соответствующие постановления.

(ГРУЗИНФОРМ).

## В Центральной избирательной комиссии

Очередное заседание Центральной избирательной комиссии по выборам депутатов в Верховный Совет Грузии, которое состоялось 19 октября, началось с экстренного сообщения о решении, принятом ею накануне. Основой для этого решения послужили вскрытые в результате проверки грубые нарушения Закона о выборах, допущенные политической организацией «Сталин» при формировании своего партийного избирательного списка. После того, как фамилии семнадцати кандидатов в депутаты, неправомочным включенные в этот список, были изъяты, оказалось, что в нем осталось менее 125 кандидатов. Поэтому с полным соответствием с 40-й статьей закона, комиссия приняла решение о снятии с выборов как самого партийного списка, так и всех кандидатов в депутаты, представленных по избирательным округам.

Итак, борьбу за депутатские мандаты в будущем парламенте Грузии сейчас продолжат 11 партий и избирательных блоков.

Со всей принципиальностью и ответственностью рассматривает комиссия каждый поступающий в ее адрес сигнал, каждое заявление и жалобу. Многие из них касаются нарушений в выдвижении кандидатов в депутаты и их регистрации. Естественно, по каждому конкретному факту принимается и соответствующее решение. Однако, как подчеркивалось на заседании, справедливо решая судьбу того или иного претендента на мандат депутата, комиссия, к сожалению, не привлекает к ответственности тех, по чьей вине отдельные кандидаты в депутаты оказываются отстраненными от участия в выборах. При выявлении даже явных подлогов, подтасовок, она ограничивается подчас лишь констатацией факта. Поддержано предложение на очередном заседании комиссии вынести этот вопрос для специального обсуждения.

Не везде в республике подготовка к выборам проходит в нормальной обстановке. А в отдельных ее регионах обстановка напряжена до предела. Подтверждение тому — телеграмма из Цхинвали, поступившая в Центральную избирательную комиссию, которую огласил на заседании ее председатель Ираклий Жордания.

Решением четырнадцати сессии Совета народных депутатов Юго-Осетинской автономной области двадцатого созыва от 20 сентября этого года, говорится в ней, Юго-Осетинская автономная область преобразована в Юго-Осетинскую Советскую Демократическую Республику. Сессия, состоявшаяся 16 октября этого года, подтвердила ранее принятое решение об изменении статуса Юго-Осетии и при-

знала неправомочным функционирование избирательных округов, участков и участие местного населения в выборах депутатов в Верховный Совет Грузии на территории Юго-Осетии. В связи с этим, подчеркивается далее в телеграмме, Центральная избирательная комиссия по выборам в Верховный Совет Грузии следует упразднить окружные избирательные комиссии, созданные в Юго-Осетии.

Поступившая за подписью «Председателя временного исполнительного комитета Юго-Осетинской Советской Демократической Республики Кулумбега Т. Г.», эта телеграмма вызвала однозначную реакцию всех без исключения членов комиссии. Признав незаконной саму постановку вопроса, Центральная избирательная комиссия решила выразить свою позицию в ответной телеграмме и вместе с тем провести в воскресенье внеочередное заседание комиссии с участием руководителей тех органов власти Грузии, которые призваны обеспечить нормальное проведение в республике выборов.

О ходе подготовки к выборам в Абхазской АССР доложил на заседании заместитель председателя комиссии Тенгиз Сиуга, который вместе с одним из членов комиссии Дэвидом Усупашвили побывал в городах и районах автономной республики. Сообщая, что в целом предвыборная кампания проходит здесь организованно, он рассказал о состоявшихся встречах и беседах с организаторами и участниками выборов, представителями местных органов власти, обратил внимание на имеющиеся место серьезные проблемы и трудности. Сочетано целесообразным с начала будущей недели командировать в Абхазию одного из членов Центральной избирательной комиссии и ответственного работника Президиума Верховного Совета Грузии для оказания на месте практической помощи в организации и проведении выборов.

Комиссия рассмотрела и другие вопросы, связанные с предстоящими выборами.

(ГРУЗИНФОРМ).

# ОБ ОСНОВНЫХ НАПРАВЛЕНИЯХ ПО СТАБИЛИЗАЦИИ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ПЕРЕХОДУ К РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКЕ

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

прилавков, ускорению технического прогресса, обеспечивать постоянные появления новых высококачественных товаров.

Для всех тех людей, коллективов, которые умеют работать, способны производить нужную людям продукцию, переход к рынку — это путь к повышению благосостояния, открытию дорог к реализации собственных способностей, предприимчивости, творческого потенциала.

Сейчас, на фоне серьезных экономических трудностей, которые переживает страна, некоторые начинают высказывать мнение: а не поспешили ли мы с отставком от административно-командной системы? Конечно, можно было бы, разбавившая и дальше богатые природные ресурсы, пытаться продлить ее агонию, смиряться со все большим отставанием от экономически развитых стран, рвануть еще на годы снижения уровня жизни, чуть оттянуть нынешний кризис.

Но предостеречь его на этом пути было невозможно. Это я должен сказать со всей определенностью. Расплата за пренебрежение здравым смыслом, отказ от использования такого общечеловеческого инструмента, как рынок, все равно должна была наступить. Те, кто сегодня, спекулируя на реальных трудностях переходного периода, зовет народ повернуть назад, способны завести страну лишь в исторический тупик.

О собственности и земле. То, что тотальное огосударствление экономики изжило себя, тут уже, пожалуй, есть понимание. И это очень важно. А вот вопрос о том, какими путями реформировать отношения собственности, как выйти на многообразие и равноправие их форм, остается острейшим.

Общий принцип, о котором можно договориться на уровне Союза, — многообразие и равноправие форм собственности, позволяющие использовать каждую из них в тех сферах, где ее потенциал раскрывается наиболее полно. Я думаю, можно констатировать, что мы идем к смешанной экономике.

Исходя из трезвой оценки реальной обстановки, можно трезво оценить, что сами условия современного производства, исторические традиции, социальная среда обуславливают преобладание общественной форм собственности — акционерной, кооперативной, коллективной.

С учетом нашего собственного и мирового опыта можно определенно говорить о существенной роли государственной собственности. Там, где частная собственность конкурентоспособна и дает эффект, там она имеет право на жизнь. Больше же всего людей заботит вопрос о том, в чьих руках окажутся собственность, накопленная трудом советских людей многих поколений, не раздадим ли мы ее кучке дельцов теневой экономики. Общество категорически не приемлет это. Именно из этого мы исходили при разработке нашей программы.

Общий принцип, по которому должны проводиться реформы, состоит в том, чтобы все это огромное дело проводилось с участием самих трудящихся и, в конечном счете, в их интересах. А вот конкретные пути, позволяющие серьезно продвигаться в развитии многообразных форм собственности.

придется искать в республиках и местных Советах. Особо чувствительный, извечный вопрос — собственность на землю. Здесь приходится уже считать не с нисходящими стереотипами, а с глубокими национальными традициями, укоренившимися представлениями о справедливости.

Разрабатывая программу перестройки земельных отношений, предстоит нащупать пути, позволяющие сделать крестьянина хозяином на земле. Документ исходит из принципа многообразия форм хозяйствования на земле.

Считаю целесообразным сделать особый упор на развитие пожизненной аренды с правом наследования земли, создающей широкие возможности хозяйственной инициативы и вместе с тем позволяющей исключить возможные злоупотребления, спекуляцию земельными участками.

Речь идет лишь об общем направлении работы. В вопросе о земле последнее слово за народом. Это принципиальная сторона дела. Но то, что земельную реформу силами республик на основе их законодательства надо начинать немедленно, чтобы ее плоды могли появиться уже в следующем году, — с этим, я думаю, никто спорить не будет.

И еще об одном опасении, довольно широко распространенном в нашем общественном сознании. Двигаясь к рынку, не отказываемся ли мы от социализма? Сама постановка этого вопроса нашими людьми говорит о многом. Несмотря на все деформации, несмотря на все потери, несмотря на весь драматизм событий, которые пережил наш народ, в людях живет и глубоко пустилась корни социалистическая идея.

Идея ценит социалистический идеал не потому, что «социализм» — красивое слово. За ним выношены представления об обществе социальной справедливости, равенства, свободы и демократии. Все это удасться обеспечить только в том случае, если создадим высокоэффективную экономику, повернем ее к человеку. А сделать это можно только лишь через рынок. Так что мы стремимся не к декларативному, а к реальному укреплению социализма. Если речь идет об экономической свободе, о проявлениях инициативы, о жизни с достатком, об условиях, в которых реализуется потенциал личности, то это разве не отвечает идеально социализму?

Представленный на ваше рассмотрение документ — это конкретные шаги в направлении реального воплощения социалистического идеала. Конечно, при том условии, если под социализмом имеются в виду не казарма и уравниловка.

Я уже говорил в начале своего выступления, что и на стадии разработки, и тем более на стадии осуществления избранной стратегии нам нужно постоянно знать и учитывать реалистичность развития нашего общества. Важнейшим здесь является то, что мы живем в многонациональном государстве переживающем глубокие преобразования. Без учета суверенитета республик любая программа обречена на провал. Поэтому в основных направлениях эта тема является центральной.

Я думаю, вы согласитесь с тем, что нынешний период развития нашего общества есть и должен быть переходом от жестко централизованной экономики и унитарного го-

сударства прошлого к союзу суверенных республик — новой целостности нашего федеративного государства.

При этом важно не перейти грань, отделяющую реальную децентрализацию и признание суверенитета республик от распада всех государственных структур, хаоса в экономике и обществе. Это наша общая ответственность. Думаю, что в этом документе такого баланса добиться удалось. Впервые на общесоюзном уровне закреплены столь широкие права республик, в том числе в области собственности, цен и доходов, социальной защиты граждан, формирования и использования бюджета, развития кредитной системы и многом другом.

Они становятся полноценными субъектами государственного регулирования экономики, способными принимать и реализовывать собственные конкретные действия, а главное — отвечать перед народом за эффективность и правильность своих действий. За Союзом закрепляются права, делегируемые республиками, которые необходимо, чтобы обеспечить единство экономического пространства Союза, воспользоваться возможностями широкой хозяйственной интеграции, выгодами общесоюзного рынка, основанными на взаимной заинтересованности.

Обеспечение единства денежной, валютной и кредитной систем, таможенной политики — это не прихоть центра. В этом объективный интерес всех народов нашей страны. Именно поэтому здесь можно и нужно решительно преодолевать рецидивы имперского диктата, приходить к принятию и реализации согласованных всеми республиками решений. Ведь рынок позволяет объединить народы не опасной силой оружия, а надежным экономическим интересом.

А теперь о последовательности шагов по стабилизации экономики и переходу к рынку. Полагаю, всем понятно: для становления полноценного рыночного механизма требуется целый ряд дел. Представленный на рассмотрение документ решает самую трудную задачу стабилизации экономики, создания основных инструментов рынка.

По существу речь идет о переходном периоде. И здесь важнее всего — максимум за полтора-два года коренным образом оздоровить финансы, стабилизировать денежную систему, укрепить рубль. И на этой основе — обеспечить контроль инфляционных процессов, освобождение цен, создание условий экономической заинтересованности, включение механизмов рыночного саморегулирования. Здесь мы должны быть предельно решительными. В противном случае все что делаем, пойдет насмарку.

Современный рынок — это не стихия и не хаос. И во всем мире рынок является регулируемым. На него воздействуют через бюджет, налоговую систему, через денежную и кредитную политику, через валютное и таможенное законодательство, создавая условия для конкуренции, предприимчивости и др.

Это не вопрос теории, а факт, подтвержденный опытом многих стран. Есть у нас и собственный, пусть ограниченный опыт. В прошлом при наращивании товарных ресурсов на 10—12 миллиардов рублей в год стабильный уровень потребительского рынка, пусть скромно, но обеспечивался.

Сейчас, начав переориентацию военной промышленности, сумели повысить темпы прироста товарных ресурсов до 25 миллиардов рублей в 1988 году и до 37 миллиардов рублей в 1989 году. И тем не менее ситуация на рынке катастрофически ухудшилась. Причина ясна: мы перестали рационально регулировать этот рынок, стали печатать в несколько раз больше денег, чем в предыдущие годы, утратили контроль над финансово-денежной ситуацией в стране. И развал потребительского рынка не удастся ликвидировать до тех пор, пока печатный станок Монетного двора будет работать быстрее, чем станки, выпускающие обувь, ткани и другие товары.

Обеспечение сбалансированности государственного бюджета — это сегодня задача первая и самая главная. Лишь решив ее — сможем овладеть рычагами государственного управления экономикой, обречем возможность проводить осмысленную финансовую политику.

Сейчас Верховный Совет СССР, Верховные Советы союзных республик начнут слушание проекта бюджета на 1991 год. Именно здесь сразу и выявится, в какой мере усилия, направленные на стабилизацию экономики, являются серьезными, эффективными, позволяют овладеть положением.

Жить надо по средствам — это первая заповедь, которой надо научиться следовать. В жесткие финансовые условия будут поставлены и предприятия всех отраслей. Им придется отыскать те мысли, что бюджет или банк в конечном итоге всегда придут на помощь, выручат, что есть бесплатные, безвозвратные кредиты.

Еще три года назад мы провозгласили совершенно правильную теорию, что государство не отвечает по долгам предприятий. К сожалению, на практике ничего не сделали для ее реализации. Сейчас это должно стать законом хозяйственной жизни.

Собственно говоря, укрепив рубль, мы сможем снять с плеч государства ответственность за текущие хозяйственные связи предприятий, включить надежные рыночные механизмы, заставляющие производителей то, что нужно потребителю, и то, что дает доходы, прибыль. Но надо быть реалистом. За несколько месяцев эту проблему не решить. Так что в ближайшее время, чтобы не допустить резкого спада производства, придется поддерживать хозяйственные связи и административными методами. Кстати, так действовали все страны, проходившие через подобные критические ситуации в экономической сфере.

Противники реформ, спекулируя на связанных с ними неизбежных трудностях, пугают катастрофическим сокращением выпуска продукции, массовой безработицей. Между тем в стране притрудливо сочетаются острейший экономический кризис, нехватка буквально всех важнейших товаров и поистине неисчерпаемые резервы, позволяющие слесовать ее одной из самых богатых и процветающих в мире.

Административно-командная система заставляла эти резервы скрывать, жестко карауля тех, кто проявлял хозяйственную инициативу, предприимчивость. А ведь предприимчивость, человек, находящийся в состоянии эффективного использования ресурсов, — ключевая фигура рыночной экономики. Именно он, поставленный в условия рынка и конкуренции, может привести в движение лежащий втуне производственный потенциал.

Куренции, может привести в движение лежащий втуне производственный потенциал.

Поэтому так важно поднять его престиж, надежно защитить права. Прежде всего необходимо исключить из законодательства все положения, направленные против предприимчивости. Это можно сделать быстро. Куда сложнее — преодолеть стереотипы общественного сознания, в которых понятия «предприимчивость» и «предупреждение» оказались слишком тесно переплетенными.

Чем скорее мы этого добьемся, тем быстрее будет движение в ускорении экономического развития, повышения уровня жизни народа. Конечно, для того, чтобы использовать ресурс предприимчивости активно, нужно сформировать соответствующую рыночную инфраструктуру, институты, обслуживающие работу цивилизованного рынка. Речь идет о системе товарных и фондовых бирж, коммерческих банков, широкой сети предприятий оптовой торговли. Все это предусмотрено в предложенном вам документе.

Изменяющимся экономическим условиям должна отвечать и новая социальная политика. Нам надо с самого начала преодолеть сложившиеся стереотипы, утвердившийся взгляд на наше общество как на какой-то общесоюзный собор. Центр внимания в социальной политике должен сместиться в сторону усиления мотивации высокопроизводительного труда каждого человека. И мы должны понять, что это — главное условие для роста доходов.

Каждый, кто не может трудиться, имеет право рассчитывать на помощь общества. Будут реализовываться специальные программы помощи социально уязвимым слоям населения, в первую очередь пенсионерам, инвалидам, многодетным семьям.

Государство, отказываясь от защиты предприятий, будет защищать людей. Те, кому придется поменять рабочее место, будут иметь возможность получить помощь в трудоустройстве, переквалификации и т. д. Кому это сразу не удастся, помогут услуги, которые позволят ему продержаться какое-то время.

Вопрос, который волнует всех нас, — это розничные цены. Конечно, в условиях рынка они должны быть подвижными и определяться спросом и предложением. В переходный период государство будет делать все, чтобы сдержать рост розничных цен на предметы первой необходимости. По наиболее важным товарам здесь будут применяться фиксированные государственные цены.

При изменении цен пенсии, пособия, стипендии, фиксированные доходы, в том числе учителя, врачи, ученые, военнослужащих работников госучреждений, будут индексироваться, то есть увеличиваться в соответствии с ростом стоимости потребительской корзины.

Успех политики цен будет в первую очередь определяться тем, насколько эффективными окажутся наши меры стабилизации финансов, денежного обращения.

От них во многом будет зависеть динамика оптовых и закупочных цен. Механизм воздействия на эти цены со стороны государства в основных направлениях предусмотрен.

Переход к рынку объективно требует расширить

вывести на новый качественный уровень экономические отношения с зарубежными странами. Надо отдавать себе отчет и в том, что мировой рынок — это жесткая конкуренция, высокие требования к качеству продукции, четкому выполнению принятых обязательств. Чтобы пробиться на него не только с сырьевыми ресурсами, нужны четкие координированные усилия, продуманная, целенаправленная структурная и техническая политика.

У нас о конвертируемости рубля подчас говорят как о какой-то дальней перспективе, к которой мы будем идти чуть ли не десятилетия. Между тем это важнейший механизм, который надо задействовать в ближайшее время, чтобы обеспечить прорыв в интеграции в международный рынок.

Оживленная дискуссия и у нас в стране, и за рубежом ведется о привлечении иностранных финансовых ресурсов на этапе вхождения в рынок. Да, мы считаем, что это полезно и необходимо. И мы на этот счет обратились и к отдельным странам, и к международным организациям. Переговоры сейчас ведутся.

Конечно, не надо думать, что кто-то за нас решит наши проблемы. Но это позволит сделать ход экономических реформ менее болезненным. Тут возникает, по крайней мере, два вопроса.

Первый. Нас обоснованно, к сожалению, спрашивают, как иметь дело, как можно всерьез вести финансовые переговоры, пока в Союзе не урегулированы отношения между республиками, возникают конфликты вокруг заключения внешнеэкономических контрактов. Такая обстановка, которая сложилась в последнее время, мешает делу. И мы уже несем крупные потери.

И второе. Западные партнеры, выражают беспокойство, насколько эффективно будут использованы вкладываемые средства. Причем факты их разбавляющая хорошо известны в мире. Эти вопросы требуют безотлагательного решения и должны находиться под контролем высших государственных органов.

В последнее время я также думал вот о чем: если с нашей стороны будет поддержка, то можно было бы создать специальный фонд, который концентрировал бы поступающие финансовые ресурсы Западу и осуществлял контроль за их эффективным использованием.

Сейчас идет два взаимосвязанных процесса, которые определяют судьбу и облик нашего Союза. Это переход к рыночной экономике и преобразование нашего многонационального государства в союз суверенных государств. И то, и другое диктует необходимость глубокого реформирования государственной власти и всей системы управления.

Действительно, другими должны быть структура органов, разграничение полномочий при новой роли центра и наполнение реальным содержанием суверенитета республик. В ходе политической реформы мы должны избежать повторения крайностей, но с другим, как говорят, знаком. То мы имели дело со сверхцентрализацией. Не лучше другая крайность — угроза чрезмерной децентрализации и как следствие — стихия и хаос в экономике. Замена диктата центра диктатом республик, местных органов отнюдь не решает никаких проблем, а лишь по-

рождает новые, подчас еще более острые.

На смену «всевластия» Москвы пришел парад суверенитетов, причем на всех уровнях. И это нарушило нормальное функционирование всей системы органов власти и управления. Нам нужно восстановить власть на новой основе. Намечено поднять значимость Совета Федерации, который мог бы возглавить экономическую реформу на союзном и республиканских уровнях, организовать при этом совете межреспубликанский экономический комитет.

Внести существенные коррективы в структуру и персональный состав правительства, усилив в союзных органах исполнительную власть представительстве республик. Нужно также незамедлительно восстановить субординацию подчиненности исполнительных органов разного уровня. Я думаю, мы все уже осознали: без наведения порядка в этой области никакой стабилизации в стране мы не добьемся. Кстати, этого от нас все более настойчиво требует и общество.

Завершая свое выступление, товарищи депутаты, я хотел бы в принципиальном плане высказать свое отношение к выступлению Председателя Верховного Совета Российской Федерации товарища Ельцина Б. Н. Кстати, ко мне, наверное, как и к вам, на этот счет поступило обращение группы членов Верховного Совета СССР. И по моменту, выбранному для выступления, и по своему содержанию, и по тону оно претендует на роль политического заявления и поэтому не может быть оставлено без внимания.

«Что я думаю по этому вопросу? Можно понять беспокойство и тревогу товарища Ельцина за обостряющуюся ситуацию в развитии страны, за серьезные трудности, которые она переживает. Нельзя не разделять его суждений о необходимости принятия срочных и чрезвычайных мер, чтобы переломить обстановку. Немало острейших проблем ожидают своего решения в РСФСР, как и в других республиках нашей страны. И вполне понятно стремление парламента и правительства Российской Федерации в кратчайшие сроки добиться позитивных перемен.

Все это правильно, но, наверное, не возникло бы никаких вопросов, если бы речь шла о поиске путей и методов решения всех этих проблем, о призывах к обществу, о призывах к консолидации всех сил общества, заинтересованных в судьбах страны. Исходя из такого понимания, мы должны и действовать на практике. К сожалению, в речи товарища Ельцина, по сути дела, конфронтационные мотивы, резкие слова взамен весомых аргументов и предложений. И в самом деле, вслушайтесь только в тобольшую выступление: «производителя», «жесткие требования», «нежелание укреплять экономические основы и суверенитет России», обвинения в «преднамеренном обмане народа». И уж вовсе недостойно приписывать высшему руководству страны «игнорирование 150 млн. населения России».

Депутаты в своем обращении, о котором я говорил, спрашивают: как можно поступить безоговорочно, отрицательное отношение к «Основным направлениям по стабилизации народного хозяйства и переходу к рыночной экономике», утверждение о неминуемом провале

намеченного пути, тем более, что эти категоричные оценки были даны через несколько часов после подписания документа Президентом СССР, без какого-либо обсуждения в Верховном Совете РСФСР. Боюсь, что в данном случае Бориса Николаевича подвели его консультанты и советники. Полагаю, товарищи, что мне нет необходимости давать развернутый ответ на эти утверждения. Депутаты располагают всеми документами, у нас было много времени для того, чтобы их изучить и сравнить между собой. Наверное, вы согласитесь, что эти утверждения т. Ельцина являются странными, если не сказать больше.

В выступлении далее подчеркивается, что центр предполагает осуществить комплекс мер, которые дадут новый толчок инфляции. Тут есть доля истины. И я уже говорил об этом. Но ведь факт и то, что руководящие органы республики, приняв решение о досрочном вводе закупочных цен на мясо, по сути дела, дали резкий импульс ускорению инфляционных процессов в стране. И это не единственное решение такого рода.

Знаете, у меня складывается впечатление, что руководство России в определенной степени пасует перед трудностями и хочет переложить всю ответственность на центральные органы власти. Уже резервируются ходы для отступления. Думаю, что ему пора перенести центр тяжести в работе на практические дела.

Ставя вопрос о создании коалиции для проведения реформы, товарищ Ельцин делает это в такт ультимативному тону, привносит сюда столько конфронтационного запала и диктата, что возникает сомнение в искренности этих намерений. Предлагаю создать коалицию, т. Ельцин Б. Н. так увлекся, что, кажется, даже забыл о том, что в Союзе существуют еще 14 суверенных республик.

Складывается впечатление, что за негативными отзывами на рассматриваемый нами сейчас документ стоят не деловые аргументы, а какие-то иные, скорее всего политические соображения. Я хотел бы ошибиться. Но ведь все мы должны отдавать себе отчет в том, что в нынешней тревожной ситуации программу стабилизации экономики, затрагивающую жизненные интересы страны, аморально превращать в предмет политических игр. Ее неудача не дала бы дивидендов никому, принесла бы беду и страдания всем людям.

Словом, я хочу призвать всех — и в Верховном Совете СССР, и в Верховном Совете России, и в высших органах власти других республик принять единственно разумный и оправданный в нынешних условиях вариант действий — совместную работу по претворению в жизнь политики стабилизации и перехода к рынку.

В этой связи о возможности образования политической коалиции. Мне уже не раз приходилось говорить, что наступное требование времени — это консолидация всех демократических сил общества, выступающих за его обновление в рамках социалистического выбора.

Это отнюдь не общая фраза, а конкретное предложение сотрудничества, обращенное ко всем политическим и общественным движениям, организациям рабочего класса, крестьянства и интеллигенции.

## Японский переводчик «Витязя» — в Тбилиси

Отани Фукаси — профессор университета Тэяри, известный ученый-исследователь — вновь в Тбилиси. Большой друг грузинского народа, он приехал сюда в седьмой раз. Но нынешний приезд — особенный. Он преподнес в дар Грузии свой перевод поэмы Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре» на японский язык, который он же издал в Токио весной нынешнего года.

Знакомство с Грузией началось через русскую литературу, через Пушкина и Лермонтова, воспевавших Грузию, и закончилось тем, что японский ученый стал картедрологом. Недавно он создал при кафедре университета Тэяри в городе Нара, которой он руководит, грузинское отделение, где изучают грузинскую литературу, а вскоре приступят к изучению и грузинского языка. Фукаси основал при университете также грузинскую библиотеку, в фонды которой вошло свыше трех тысяч томов грузинских изданий, переданных в дар Академией

наук Грузии. Японский ученый намерен обмениваться студентами и научными работниками, имеет обширные планы дальнейшего сотрудничества с Грузией.

Поэму «Витязь в барсовой шкуре», как он назвал ее по-японски, Фукаси переводил шесть лет, и сейчас, когда позади огромный труд, он с уверенностью заявляет, что познал через гения Руставели душу грузинского народа, что она сродни духовным устремлениям японского народа.

Прочитав предисловие к японскому «Витязю», которое Фукаси написал сам, убеждаешься, насколько глубоко выныл он не только в мир Руставели, но и в прошлое и настоящее его родного народа. Фукаси перевел и издал в научных журналах несколько эссе об Илье Чавчавадзе. Сейчас, по его же словам, он переводит произведения великого грузинского писателя, которые также намерен вскоре издать в Токио.

19 октября с японским ученым и переводчиком встретился и имел с ним беседу Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР, первый секретарь ЦК Компартии Грузии Г. Гумбардзе, которому Фукаси преподнес свою книгу.

— Необычайное чувство благодарности, несомненно, овладеет каждым грузинцем, взявшим в руки эту прекрасную изданную книгу, — сказал Г. Гумбардзе, — чувство благодарности за огромный, поистине титанический труд, который внес вклад в сокровищницу взаимоотношений литературы и народов. В Грузии любят и ценят Япония, ее талантливейший народ, ее древнюю, самобытную культуру. С большим уважением относятся к тому, как японский народ решил свои социальные и экономические проблемы, какой большой трудовой, творческий, интеллектуальный потенциал проявляет он во всех сферах жизни, как влияет на развитие

процессов в современном мире.

Мы приветствуем дальнейшее расширение прямых контактов между нашими народами и приложим к этому все свои усилия.

— Сегодняшняя Япония только поэт Грузии, — сказал Фукаси. — Ей еще предстоит открыться для себя все богатство ее древней и самобытной культуры. Завершив свой перевод, я проникся глубочайшим уважением к вашему народу и сделаю все, чтобы его лучше узнали на моей родине.

В беседе принимали участие академик-секретарь отделения языка и литературы Академии наук Грузинской ССР Г. Цицишвили, член-корреспондент Академии наук республики, директор Института грузинской литературы имени Шота Руставели Академии наук Грузии С. Паншвили, профессор ИМЛ имени Горького Ким Ле Чун.

(ГРУЗИНФОРМ).

## В Совете Министров СССР

Совет Министров СССР принял решение вести с 1 января 1991 года вместо 1 сентября 1991 года, как это было предусмотрено ранее, увеличенные на 33 и 45 процентов соответственно размеры стипендий студентам высших учебных заведений и учащимся средних специальных учебных заведений.

Стипендии будут повышены более чем 4 млн. студентов и учащихся.

## От комитетов по Ленинским и Государственным премиям СССР

Комитет по Ленинским и Государственным премиям СССР в области науки и техники при Совете Министров СССР и Комитет по Ленинским и Государственным премиям СССР в области литературы, искусства и архитектуры при Совете Министров СССР сообщают, что прием работ на соискание Государственных и их премий СССР 1991 года заканчивается 1 декабря 1990 года.



В ДЗЕВЕРСКОМ плодородном совхозе Горького района выращены высокие урожаи не только фруктов, но и овощей, зерновых, многолетних трав. Сейчас здесь завершается заготовка кормов для скота. Плановое задание перевыполнено. Сытная зимовка скоту обеспечена.

На снимке: главный агроном Дзевурского плодородного совхоза Омар Буградзе и энтомолог Автадил Напишвили на уборке кукурузы на силос. Фото Теймураза Напишвили. (Фотохроника ГРУЗИНФОРМ).

# НАШ ВЕЛИКИЙ СОВРЕМЕННОК

Заседание юбилейной комиссии по проведению 150-летия со дня рождения Акакия Церетели



Акакий Грузинский народ... Он удостаивает такой чести только достойным. Время подтверждает бесмертность его творчества. Сегодня произведения Акакия Церетели по-прежнему современны, будто только что написаны.

Г. Гумбаридзе состоялось заседание юбилейной комиссии по проведению 150-летия со дня рождения Акакия Церетели. С информацией о ходе подготовки юбилейных мероприятий выступил первый заместитель министра культуры Грузии И. Гамрекели, председатель Государственного комитета по печати республики Р. Глonti, заместитель министра народного образования Грузии К. Коридзе, министры жилищно-коммунального хозяйства и бытового обслуживания населения республики, автомобильного транспорта и дорог Грузии Н. Нефедов и Б. Саралдзе, председатель исполкома Сачхерского райсовета Ш. Непаридзе, заместитель генерального директора Грузэнерго Г. Абашмадзе, начальник Главного научно-производственного управления по охране и использованию памятников истории и культуры при Совете Министров Грузинской ССР И. Цицишвили, заместитель министра связи республики Б. Бочоршвили, первый заместитель председателя правления Цеквашири М. Чумбуридзе, академик С. Кемурчидзе, директор Института языка и литературы Академии наук Грузии Г. Цицишвили, секретарь правления Союза писателей Грузии Э. Нишкарадзе.

По вопросам, связанным с подготовкой к юбилею, говорили на заседании и внесли ряд практических предложений члены юбилейной комиссии А. Сулакаури, К. Церетели, С. Цаншвили, С. Чилая, Х. Берулава, Р. Мишвадзе, Т. Чиладзе, Г. Лордкипанидзе, заместитель Председателя Совета Министров Грузинской ССР В. Лордкипанидзе. На заседании отмечалось, что юбилейная комиссия проделала определенную работу по достижению проведения этого национального праздника. Юбилей Акакия Церетели должен стать еще одним шагом на пути нравственного, духовного обновления, так как сам Акакий и его творчество настолько всеобъемлющи, что дают возможность на проведение подлинного праздника.

В селе Схвиртори осуществляется строительство выставочного зала, где предусмотрена организация юбилейной экспозиции. Она будет организована на научной основе и поможет посетителям постигнуть феномен Акакия. В Тбилиском Доме художника откры-

ется юбилейная выставка, на которой будут представлены живописные, графические и скульптурные работы около 200 мастеров кисти и резца. Восстановлены фильмы, снятые по произведениям Акакия Церетели, «Кольбель поэта», «Баши-Ачуки», документальный фильм «Путешествие Акакия по Рача - Лечхуми». Подготовлена юбилейная медаль торжественных частей в Сачхере и Тбилиси — режиссеры Л. Паксашвили и М. Туманишвили. Фирмой «Мелодия» уже выпущена пластинка с записями голоса Акакия и его произведений. Из запланированных к юбилею 30 изданий уже вышло в свет 13 книг, остальные готовятся к изданию. Благоустрояется Сачхера, подходит к концу ремонт гостиницы. Завершены капитальный ремонт сачхерской средней школы номер 1, реставрация исторических памятников, строительство автостанции, ремонт автомобильных дорог и др.

На заседании отмечалось, что все министерства и организации должны максимально использовать оставшееся до юбилея время с тем, чтобы выполнить запланированные работы. Вся Грузия должна принять участие в юбилею, который следует использовать для пропаганды нашего национального духа, богатых традиций. Поэтому комиссия считает целесообразным принять в семьях приехавших на юбилей гостей, так как грузинские семьи — академия наших замечательных традиций.

Комиссия приняла решение начать юбилейные мероприятия по проведению 150-летия со дня рождения Акакия Церетели с 15 ноября этого года и продолжить до второй половины мая будущего года. Этот праздник должен показать миру Акакия, его творчество, высокую гражданственность и патриотизм поэта.

Создана рабочая группа для разработки конкретных предложений, установив в ней места и времени юбилейных мероприятий, которая в ближайшее время представит юбилейную программу. Грузинская общественность будет широко информирована обо всех вопросах, связанных с юбилеем.

В заседании комиссии принял участие Председатель Совета Министров Грузии Н. Читавава.

(ГУЗИНФОРМ).

## ЮБИЛЕИ

### История с фотографией (К 90-летию со дня рождения Э. Горделадзе).



Сегодня вновь и вновь приходится обращаться к нашей памяти. И не потому, что тема кровавых злодеяний 30-х — это дань газетной моде. Нет. Это искренняя человеческая благодарность тем, кто жизнью поплатился за служение интересам своего народа. Как известно, жертвами репрессий 37-го года стали многие талантливые представители грузинской интеллигенции. Один из них — выдающийся деятель культуры жизни Грузии тех лет Эрмиле (Борис) Павлович Горделадзе. Он прожил короткую, но яркую, плодотворную жизнь, которая трагически оборвалась в 37 лет.

В разное время Эрмиле Горделадзе был заведующим отделом культуры ЦК Компартии Грузии, первым заместителем народного комиссара просвещения республики, директором Тбилисского государственного драматического театра им. Шота Руставели, начальником Главного управления по делам искусств при Совнаркоме Грузинской ССР. Многие были забываемыми страницами в биографии этого неутомимого творца и организатора. В 1936 году театр им. Шота Руставели, который в то время возглавлял Э. Горделадзе, имел огромный успех на гастролях в Москве, покорила знатоков и любителей драматического искусства своим непревзойденным профессионализмом. Газета «Пра-

вда» писала в те дни: «Театр им. Ш. Руставели может гордиться советской культурой». Время окончания гастрольей совпало с учреждением почетного звания «Народный артист СССР», которое одним из первых было присвоено Акакию Хораве и Акакию Васильеву. А работа Эрмиле Горделадзе была отмечена ценным подарком.

Известно, с каким успехом прошла в 1937 году Декада грузинского искусства в Москве, одним из ее практических организаторов был Эрмиле Горделадзе. Огромное признание вышло на долю грузинской оперы, этнографических хоров, вокального квартета и других ансамблей. Правительство наградило большую группу работников искусства Грузии орденами, в том числе орденом «Знак Почета» был награжден Эрмиле Горделадзе, который в то время возглавлял Главное управление по делам искусств республики.

Жизнь этого человека была отмечена разносторонней деятельностью. Одно время он являлся главным редактором изданий художественной литературы «Заря Востока», был членом учредительных государственных комиссий юбилея Ильи Чавчавадзе и Шота Руставели, членом Центрального исполнительного комитета Грузинской ССР. Тяжкое бремя кровавых злодеяний испытала на себе

Тристан ЧИЧИЛАКАШВИЛИ.

# Персидский залив: Драма затягивается

С каждым днем тают надежды на мирное урегулирование военно-политического кризиса в зоне Персидского залива. Не принесло облегчения принятие Советом безопасности ООН резолюции, одобряющей возможность применения «минимальной силы» для обеспечения строгого соблюдения экономических санкций против Ирака, оккупировавшего независимый Кувейт. В ответ Багдад объявил захваченную страну своей 19-й провинцией, «узаконив» таким образом ее аннексию. Фактически сорвалось экстренное совещание Совета Лиги арабских государств на уровне министров иностранных дел в Каире. Оно неоднократно переносилось и состоялось в неполном составе. Представители иракского режима проигнорировали каирское совещание, так же, как резолюции предшествовавшей встречи в верхах арабских руководителей, которая призвала Багдад немедленно вывести войска из Кувейта. Безрезультатно завершились три раунда переговоров генерал-полковника Куэляра с министром иностранных дел Ирака Т. Азизом в иорданской столице. И так, приходится констатировать неудачу дипломатических усилий и раскол в арабских рядах. Пророческими оказались слова марокканского короля Хасана II, который заявил на днях, что арабской нации потребуется жизнь целого поколения, чтобы снова обрести стабильность и согласие. Такую же точку зрения высказал саудовский принц Бандар Бен Султан аль Сауд. По его мнению, арабский мир нарушен, развалился на части, и будет очень трудно собрать его. Трагические ремарки.

Резонанс вопрос: где же выход из создавшейся ситуации? Американская администрация полагает, что эмбарго и военное давление заставят Ирак пойти на попятную. Однако вполне вероятно и другое: загнивший в угол иракский лидер может решиться на самый безрассудный шаг, когда почувствует себя в полном тулупе. Что же тогда произойдет? Ведь у Ирака имеются самые современные виды вооружений и отравляющие вещества. Не следует забывать и о тесных связях между багдадским режимом и различными экстремистскими организациями. Гостеприимством Саддама Хусейна, например, пользуется известный террорист Абу Нидаль, боевик которого на протяжении последних пятнадцати лет совершает убийства, устраивает взрывы, захватывает самолетов и заложников по всему свету. Иракский лидер намекает на имеющуюся у него возможность прибегнуть к помощи этих псевдореволюционеров. По свидетельству западных

и арабских источников, иракские спецслужбы создали разветвленную сеть не только в арабских странах, но и во многих европейских и развивающихся государствах. Лишь некоторые из тайных операций Багдада удалось разоблачить. Касались они в основном получения технологии производства ядерного оружия. Можно предположить, что в скором времени ядерная угроза наряду с химической пополнит иракский арсенал средств устрашения. Рассчитывать на добрую волю Саддама Хусейна не приходится. Иракский президент, судя по всему, намерен вести длительный торг, вводя в игру новые и новые козыри. Остается надеяться, что Саддам Хусейн, по словам председателя комитета начальников штабов США генерала К. Пауэлла, «последний в длинном списке лидеров, которые прелят с помощью страха, решают разногласия оружием и живут завоеваниями».

События в Персидском заливе со всей очевидностью свидетельствуют, насколько опасными для мира являются региональные конфликты. Их скорейшее урегулирование отвечает жизненным интересам всего человечества. Необходимо использовать все шансы, чтобы не допустить кровопролитного финала затянувшейся драмы в Персидском заливе. (ТАСС).

## ПРЕСТУПНИК ПОЙМАН

Нью-Йорк, 20 октября. (ТАСС). Провелом для танго-танго и неувольного бандита закончилась попытка ограбить очередной израильский банк. Полиция при содействии вертолетной подразделений выследила маршрут налетчика, совершавшего нападения на магазин, и наконец, арестовала его. Передала сегодня из Иерусалима агентству «Ассошиэтед Пресс». Сообщение о поимке гангстера, несколько раз зачитанное по национальному израильскому радио, вызвало вздох облегчения у всех, кто имеет отношение к банковским и финансовым кругам страны. И это не случайно — менее чем за 2 года налетчик успел базанкаовать ограбить 22 банка. Орудием настоящим «мастер своего дела», ибо ни в одном из «кобинетных» учреждений не было оставлено ни одной улитки, за исключением, разумеется, пустых сейфов. О грабителе ходили легенды, местные средства массовой информации строили всевозможные предположения о личности преступника, а предприниматели фабрикались с немалой выгодой наладив производство маск с портретом «героя». Но изображенный на них страшный, вселяющий ужас лик оказался совершенно не соответствующим реальной внешности «потрошителя банков», как его окрестила публика.

## Возвращение собственности в Германии

Немецкие дипломаты стремятся информировать тысячи американцев немецкого происхождения, у которых осталось всего несколько дней на заявление претензий на земельные участки, захваченные десятилетия назад коммунистическим правительством Восточной Германии. Эта задача поручена 10 консульствам в различных районах США и посольству Германии в Вашингтоне. Консульство в Чикаго послало сотни писем в газеты, выходящие на английском и немецком языках, а также на радиостанциях в районе, куда входит 9 штатов и где живет много выходцев из Германии. «Мы советуем людям как можно скорее предъявить претензии на земельные участки», заявила Корнелия Дотер, заместитель консула Германии в Чикаго. — Если они промедлят, то их попытки вернуть землю будут сопряжены со значительными юридическими трудностями. В немецком консульстве в Чикаго уже позвонили около 200 человек, надеющихся вернуть собственность, принадлежавшую им или их семьям до второй мировой войны, сообщив за заместителем консула Карл Шон. Элизабет Якоби из чикагского пригорода Маунт-Прокте — одна из них. Она жила в Восточной Германии

## В Президиуме Верховного Совета Грузии

Указом Президиума Верховного Совета Грузинской ССР упразднен Государственный комитет Грузинской ССР по топливу. Соответствующим этому из Закона Грузинской ССР от 21 декабря 1978 года «О Совете Министров Грузинской ССР» исключена статья 28. (ГУЗИНФОРМ).

## ВЕСТИ ИЗ АТЛАНТИКИ

Репортаж с Экватора Праздник Нептуна на «Салхино». Пятнадцатое октября, в семь часов сорок пять минут по судовому времени. На светящемся табло электронного спутникового навигатора красным неоновым светом мигнула четыре ноля, магические цифры показателя широты. — Мы пересекли линию Экватора, — комментирует стоящий на вахте на мостике третий штурман Паата Квашини. — До берега по линии Экватора 250 миль. На мостике нас трое. Вахтенный рулевой Джонни Микаутадзе — уже в шестом промысловом рейсе на «Салхино» и еще в 1987 году прошел морское крещение на Экваторе. Подготовка к празднику началась сооружением трубы узкого дощатого коридора с подвешенными веревочками. Эти самые веревочки в трубе, сквозь которую пришлось проползти, оказались густо смазанными солидолом и сажей. Размешанные всеми цветами радуги грозные черти из святы Нептуна — матроса Ганели Цула — забрасывали свои жертвы в брезентовую купель. «Окрестив» двадцать семь человек и сверг плану первого помощника капитана Виталия Кобидзе, разошедшаясь чертовская рать бросила в купель и самого Нептуна. Это вопиющее нарушение морских законов, протестовал, до бродушно улыбаясь, морской владыка. Была на празднике одна ру-салка — буфетчица Циала Меквабишвили, а официантка Нелла Цикура — единственная окрещенная представительницей прекрасного пола. И так, Экватор за кормой. Микновал и праздник. На судне продолжаем идти к району промысла, к берегам Намибии. Вахтанг АХАЛАЯ. (Спец. корр. «Заря Востока»).

# Первое интервью министра

ПРАГА. В первом интервью для прессы в качестве министра обороны ЧСФР Любомир Добровицкий высказался о перспективах Варшавского Договора. Он считает, что военные структуры Варшавского Договора в современных условиях не нужны и в ближайшее время должны быть ликвидированы. С этим, по его мнению, связан вопрос и о судьбе политических структур ОВД. Надо, сказал он, изучить целесообразно ли проводить консультации о совместных действиях только в рамках Варшавского Договора или это можно делать на какой-либо другой базе.

## ИНФОРМИРУЕТ ОБЪЕКТИВ



КРАЙНЕ нестабильно продолжает оставаться в Либери, в стране происходят ожесточенные столкновения с применением артиллерии, несмотря на присутствие здесь 6-тысячного контингента межармианских сил по поддержанию мира. Боевые действия идут с переменным успехом между правительственной армией и повстанцами под предводительством Принса Джонсона. Лишь на короткое время стрельба и канонада затихают, уступая место переговорам. Однако затем все начинается вновь. Причем во многом показательное недавнее выступление Джонсона, в котором он заявил, что «единственный способ установления реальной демократии в Либери — насилие». На снимке: повстанец из состава группировки Принса Джонсона готов в любой момент выполнить приказ своего патрона. Фотохроника ТАСС.

## ТЕНЕВАЯ ЭКОНОМИКА

БИЗНЕС НА МЕТЛЕ, или Еще об одном методе выметания денег из государственного кармана Информационные источники, коммю являются народные сказки, почему-то у малочисленности о том, сколько раз нужно было Бабе-яге за всю ее долгую жизнь менять свое транспортное средство — метлу. Возможно, в те стародавние времена ее качество не нуждалось в госпрямке и этот одиозный персонаж обходился одной-единственной! Сегодня же древнее убогое приспособление приходится менять периодически. Но как часто? Увы, в нашем суперрегламентированном государстве на этот счет инструкторно созданы как-то не догадывались. А раз так, то потребность в метлах можно устанавливать произвольно. Придя к такому выводу, а также учтя устойчивый дефицит пылесосов, деловой человек Г. Ф. ...шили воскликнул: «Эврика!» и приступил к действиям, сулившим сказочную выгоду. Чтобы дело начать, как известно, нужно иметь печать. Пользуясь гуманитарными законоположениями о кооперации в СССР, упомянутый приступил к основанию кооператива «Маяк». А чтобы тот «зажегся», совершил поход в Черноземельский районский комитет АССР, где кооператив без долгов провозлеч зарегистрировали. Планируя мощное производство веников, «Маяк», разумеется, не мог ограничиться скромными потребностями одного только района. Нужно было искать надежные и обширные рынки сбыта. Годос кровю повернул его взгляд в сторону родной Грузии. Сотни и тысячи рублей были израсходованы на командировки за Кавказский хребет. А потом дело пошло. Станциями Улан-Хол, Артезиан, Зензели, Кочубей Северно-Кавказской железной доро-

## БИЗНЕС НА МЕТЛЕ

го была поставлена на поток выписка накладных на отправку вагонов с вениками различным предприятиям соседней республики. Работников стальных магистралей почему-то мало смущало, что на вывозку металлолома из местных «Вторчерметов» годами не было подлинного состава, а на транспортную плату воздуха нашлись сотни вагонов. Да, именно так: в южные края транспорт провалился миряги, которые, тем не менее, позволили кооператорам за полтора года получить на свой счет более полутора миллионов рублей. Если перевести эту сумму на готовую продукцию, то получились бы ни много ни мало — 220 железнодорожных вагонов, сняту доверку набитых метлами! Так кто же и сколько закупил веников у предпринимателей служителей «Маяка»? Взять хотя бы одно из кустанских производственных объединений. Здесь закупили аж 14 вагонов веников. Несмотря на то, что его метушечий персонал громадный, тем не менее на каждого приходится метел в количестве многих тысяч штук. Не стали мелочиться и на местном колхозном рынке, щедро закупили несколько вагонов. Ведущее место в расходных статьях бюджета служб благоустройства городов Цхинвали, Гори, Устатви, других также заняли санитарно-гигиенические орудия коопера-

тива «Маяк». Дороже денег посчитали чистоту и на одном из руставских фламанов, закупив веников на 66 тысяч рублей. Может быть, у хозрасчетного предприятия появились лишние средства? Вряд ли, если учесть, что только в прошлом году ему пришлось заплатить за недопоставку продукции по договорам около 3 миллионов рублей. Вообще-то, если по правде слово «закупили» необходимо поставить в двойные кавычки. Не было в большинстве случаев никаких веников. Были так называемые бестоварные операции, приписки. Это и объясняет ту легкость, с которой хозяйственные руководители, бухгалтеры и многочисленные предприниматели шли на сделки с «Маяком». Логичный вопрос: в чем же заинтересованность «спонсоров» кооператива? А все несложно: безналичные деньги со счета своего предприятия просто так в карман не переложить. Значит, нужно превратить их в наличные — путем перечисления на счет кооператива за якобы оказанные им услуги или поставленную продукцию. А потом поддельными чеками поделиться реальными купюрами.

Ито, сколько и когда их получить? Это предстоит выяснять прокуратуре, которая возбудила уголовное дело против кооператива «Маяк»... Александр ШАРШУНОВ, корр. «Заря Востока» — для «Заря Востока». Калмыцкая АССР — Грузинская ССР.

# ДАЙДЖЕСТ



[16. X. 1990 г.]

В публикации «Азербайджанская партия народного единства объединяет азербайджанское население Грузии», в частности, говорится: «Недавно в штабе Грузинской национально-демократической партии состоялось учредительное собрание Азербайджанской партии народного единства. Избран учредительный комитет под председательством Азиза Исмаилов. Создание партии приветствовал председатель Грузинской национально-демократической партии Георгий Чантурия, который обещал ей всяческую поддержку».

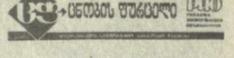
Далее сообщается: «Цель партии — восстановление единства — восстановление юридической демократической государственности в Грузии, Азербайджане и утверждение плюрализма во всех сферах общественной жизни. После восстановления независимости Грузии организация Азербайджанской партии народного единства поставит перед собой задачу пропагандировать среди азербайджанского народа программу Грузинской национально-демократической партии с целью оказания ей помощи. Азербайджанская партия считает, что обеспечение независимости Грузии возможно лишь после проведения всеобщих выборов в республиканский Национальный конгресс».

Партия готова к сотрудничеству с армянским населением Грузии. Общая цель — создание единого «Кавказского дома». Организация не поведет ни на какие компромиссы с Коммунистической партией и Советской властью, с другими же политическими партиями будет сотрудничать на равных правах».

Партия объединит общество «Гейдар» (действующее в Марнеульском районе) и «Озан» (Гарбаинский район), окажет им политическую помощь в их деятельности».

— Ваше мнение о рыночной экономике. За нее ведь вы не цепляетесь, как утопающий за соломинку...

— Не вижу последовательности в нашей экономической политике. Столько было этих реформ, что мы им уже не доверяем. Поэтому и не стоит говорить...



[17. X. 1990 г.]

Огромное влияние на внешнеэкономическую деятельность фирмы оказывает маркетинг — гибкая форма организации производства и сбыта продукции, ориентированная на рыночные отношения.

При помощи маркетинга определяется спрос, маркетинговая деятельность фирмы начинается с основательного изучения рынка. Металлические, электротехнические, автомобильные фирмы большое значение уделяют прогнозам его развития. Вместе с прогнозированием все более серьезное внимание уделяется планированию, которое является средством, при помощи которого менеджмент пытается согласовать цели фирмы и ее ресурсы с ее возможностями в настоящем и будущем.

Самая важная часть маркетинга — реклама. Это должны учесть советские организации, выходящие на внешний рынок. Фирменный стиль включает в себя:

- товарный знак;
- логотип — специально выработанное, оригинальное фирменное название;
- фирменный блок — объединенные в композицию товарный знак и логотип;
- цвет фирмы;
- фирменный комплекс шрифтов;
- фирменные константы (формат, системы верстки текста и иллюстрации).

Фирменный стиль выражает особенности работы фирмы и торговой политики, повышает завоевать популярность, обеспечивает сбыт вашей продукции.

Компания Грузии — 32,0 процента;

блок «Круглый стол — свободная Грузия» — 21,5 процента;

Общество Руставели — 15,3 процента;

блок «Согласие, Мир, Возрождение» — 8,9 процента;

Народный фронт — 8,6; организация «Сталин» — 4,0;

блок «Свобода» — 3,7;

блок «Демократическая Грузия» — 2,6;

блок «Освобождение и экономическое возрождение» — 0,9;

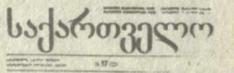
Социал-демократическая партия — 0,7;

Союз земледельцев — 0,6;

блок «Партия национального единства и Союз горцев» — 0,6;

Народная партия — 0,3;

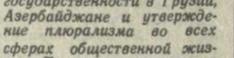
Аграрный союз — 0,3.



[14. X. 1990 г.]

На устах Народного фронта Грузии:

- Народный фронт Грузии — это общенародное общественное и политическое движение, призванное разрешить стоящие перед Грузией острые национальные и социальные проблемы. Цель НФГ — восстановление негза высимости Грузии и создание в Грузинской демократической, демократического, демократического общества, направленного на благосостояние всех ее жителей, независимости от национальной принадлежности и вероисповедания.
- Своей задачей НФГ считает всеобщую защиту принципов свободы личности и ее неприкосновенности, создание на этой основе общественных институтов.
- НФГ намеревается демократизацию политических и общественных систем и борьбу за создание в Грузии правового государства.
- НФГ осуществляет свою деятельность в пределах действующего законодательства. На нынешнем этапе НФГ следит за тем, чтобы законодательство Грузии было приведено в соответствие с национально-общественными интересами грузинского народа и нравственно — правовыми нормами, признанными международным сообществом.



[9. X. 1990 г.]

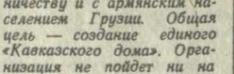
В третьем номере газеты опубликована статья филолога Луси Пералого «Две Грузии».

«Если судить по модели «Эллада» — «Греция», можно сказать, что существует, с одной стороны, «Грузия», как называвшую свою родину грузины, и с другой стороны — «Советская Грузия».

Исно, что модель «Грузия» отличается своеобразием. Эллада сегодня — исчезнувшая цивилизация, культура, мировоззрение, «Советская же Грузия» находится в самой Грузии. И все это (история, этнография, язык, народные традиции — ПЕР.) находится в несоответствующих рамках, известных под названием Советская Грузия.

«Каждый грузин, не продавший душу системе, достоин свободы, так же, как эта страна достойна ее возвращения после утери в 1921 году. Нация освобождена нежностью будущего. Перешедшие все границы противоречия отдельных политических лидеров не помешают людям поверить в их программы. Многие товарищи не достаются, и это тоже вызывает недовольство».

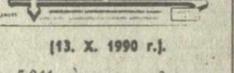
«Но — есть Грузия! Я чувствую, что народ готов сорвать со своей страны хлипкую советскую кожу, в которую она была завернута последние 70 лет. Я не проповедник «национализма или человек, воспламеняющий Грузию. Но пусть идет Грузия своим путем, пусть сама овладевает мудростью жизни».



[13. X. 1990 г.]

5.241 гектар должны занять нынешней осенью посевами озимых зерновых культур в Юго-Осетии. Пока же засеяно всего 850 гектаров. Осенний сев уже завершился в Ленингорском районе, чего не скажешь об общенациональных хозяйствах Цхинвальского, Знаурского и Джавского районов. Некоторые из них не успевают даже подготовить почву.

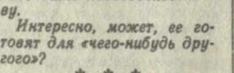
Интересно, может, ее готовить для «чего-нибудь другого»?



[16. X. 1990 г.]

Представители национально-освободительного движения Грузии обратились с просьбой к монарху Испании (копия обращения публикуется). Его величеству Дону Хуану Карлосу I освободить от несения военной службы и дать согласие на проезд для учебы в Грузию гражданину Испании, царевичу Ираклию Георгиевичу Багратиону, который фактически является претендентом на грузинский престол.

Эту просьбу подписали руководители Партии национальной независимости, Патрионально-демократической, Монархической (консервативной), Демократической партий и «Мхедрион». Они же передали верительное письмо по обеспечению проезда царевича в Грузию председателю Монархической партии Темуру Жоржидани, который должен вести переговоры с королем Испании и представителями династии Багратиони.



[16. X. 1990 г.]

Довольно длительное время в Тбилиси продолжается реконструкция памятника Шота Руставели. Работы по реконструкции ведет ССУ Управления дорожного хозяйства при Тбилисовета. То в овор прораб Джансу Порхизидзе:

«Сегодня реконструкция приостановлена. Пока благоустроена лишь прилегающая к памятнику территория. В Грузии нет красной оранити, и основные материалы нам поставляют заводы красного гранита карьеров города Котовский. А свои материалы связаны с определенными трудностями. Первые работы завершены лишь благодаря тому, что вовремя был получен курбеский гранит из Кутаиси».

Реконструкция памятника должна была завершиться в конце октября. Но не думаю, что успеет».



[16. X. 1990 г.]

Католикос — патриарх Всея Грузии Илия II ходатайствовал перед правительством республики о выделении 600 гектаров земли, прилегающей к селам, входящим в бывший Гостибский сельсовет, для основания церковного хозяйства. Ранее эти земли были переданы объединению «Грузкоагродор» для обустройства Гостибского сельскохозяйственного предприятия. Эта организация, собранная рабочими и служащими сельскохозяйственного предприятия, Госагропрома Грузии и исполком Каспского райсовета поддержали ходатайство Его преосвященства. По постановлению правительства эти земли переданы патриаршеству. Живущим и работающим на этих территориях семьям рекомендовано начать работу в подсобном хозяйстве предприятия по производству сельскохозяйственной продукции патриаршества. Все они и в дальнейшем будут владеть приусадебными участками в тех размерах, что и ранее.

насти Багратиони. Ираклию Багратиону — 18 лет. По приезде в Грузию он будет обучаться в Тбилиском университете на историческом факультете и находиться под опекой католикоса — патриарха Всея Грузии Илии II.

На днях Темуру Жоржидани отправляется в Испанию, чтобы привезти царевича на родину.

Предлагается также некоторые сообщения, опубликованные в этой газете под рубрикой «Объявления, хроника, информация»:

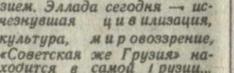
«В Польше благодаря усилиям борющейся «Солдатской» завершился процесс консолидации непримирной оппозиции. На ее базе создана Партия свободы, председателем которой стал известный деятель непримирной оппозиции Корнелиус Моравецкий.

На днях председатель Национально-демократической партии Грузии Георгий Чантурия получил приглашение из Польши. Этот официальный документ, кроме Моравецкого, подписывает еще один лидер оппозиции Войцех Станю. В приглашении отмечается, что 9—11 ноября текущего года в польском городе Вроцлаве состоится I съезд Партии свободы, на который приглашаются представители национально-демократической партии».



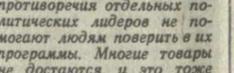
[9. X. 1990 г.]

«Очередное заседание «Дарбаз» (Совета старейшин) Народного фронта Грузии состоялось 8 октября. Оно приняло постановление о создании при Народном фронте комиссии по установлению границ Грузии. Председателем этой комиссии «Дарбаз» единодушно избрал члена-корреспондента Академии наук Грузии, доктора исторических наук, профессора Давида Мухелишвили. Ему поручено представить предложение о составе этой комиссии к следующему заседанию».



[14. X. 1990 г.]

«Фантастика или реальность?» Под этой рубрикой газета поместила статью «Космонавт третьего рейха — сенсационную историю, опубликованную Нью-Йоркской «журналом и перепечатанную в газете «Аномалия». Их было трое, отправившихся в полет по приказу Гитлера. Перед полетом ракеты на засекреченную авиабазу Геммонда пришла телеграмма, в которой Гитлер выразил благодарность трем молодым летчикам, готовым пожертвовать жизнью ради интересов нации (телеграмма эта хранится по сей день). Миссия, с которой были отправлены летчики, была не только секретной, но и смертельной, — кто бы мог подумать, что они спасутся и приземлятся почти полвека спустя! НАСА пока не называет фамилий космонавтов, которые появились 2 апреля на поверхности Атлантического океана. Они были сразу же отправлены в один из американских научно-исследовательских центров, где прошли медицинские обследования. Делать какие-либо выводы пока рано, но все трое здоровы, чувствуют себя прекрасно. В космической «капсуле» не было, кстати, ни запасов воды, ни пищи, непонятно, чем они питались в течение 47 лет. Возможно, это объясняется их пребыванием в состоянии анбиоза. Если так, то тем же можно объяснить и их поразительную молодость — выглядят они так же, как в день вылета».



[16. X. 1990 г.]

Дорогие читатели! ГОДОВАЯ ПОДПИСКА ГЕНЬХИ В ДАЙДЖЕСТЕ БАР ОБРАТИТЕСЬ В ЭТУ РУБРИКУ НАПОМИНАЕМ, 19 РУБЛЕЙ 20 КОПЕК ЗА НАШУ ГАЗЕТУ ВЫ ЭКОНОМИТЕ НЕМАЛЫЕ СРЕДСТВА.

## ГРУЗИНСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ

### ПОНЕДЕЛЬНИК

22 ОКТЯБРЯ

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 13.50 — Грузинский художественный фильм «Пять минут до любви». 15.10 — Программа мультфильмов. 15.40 — Информационный выпуск. 15.50 — Грузинский документальный телефильм «Сивозное действие». 16.50 — Для школьников.

### ВТОРНИК

23 ОКТЯБРЯ

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 13.00 — В полдень. 13.50 — Атлетизм. 14.10 — Художественный фильм «Помнить или забыть». 15.30 — Мультфильм «Лесные сказки». 15.50 — Информационный выпуск. 16.00 — Грузинский документальный фильм «Кооператоры, рикет и мь» (первый показ). 17.05 — Грузинский документальный фильм «Илья Чавчавадзе». 17.25 — Объявления. 17.30 — Концерт. 18.15 — Эхо. 19.00 — Накануне I многопартийных выборов. 20.00 — Моамбе. 20.40 — Для молодежи. Накануне просит помощи. 21.00 — Время. 21.40 — Накануне I многопартийных выборов. 22.40 — Грузинский художественный фильм «Мастера».

### СРЕДА

24 ОКТЯБРЯ

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 13.00 — В полдень. 13.50 — Грузинский художественный фильм «Мастера». 15.15 — Программа мультфильмов. 15.50 — Информационный выпуск. 16.05 — Документальный фильм «Девять лет с экстрасенсами». Фильм 1-й (первый показ). 17.05 — Документальный телефильм «Белая смерть» (фильм о наркомании). 17.20 — Для школьников. Концерт. 18.10 — Народное творчество. Ансамбль «Калгуло». 18.45 — Илья Чавчавадзе и газета «Иверия». 19.20 — Для молодежи. До рассвета еще далеко... 20.00 — Моамбе. 20.35 — Помоги ближнему. 21.00 — Время. 21.40 — Накануне I многопартийных выборов.

### ЧЕТВЕРГ

25 ОКТЯБРЯ

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 13.00 — В полдень. 13.50 — Атлетизм. 14.10 — Художественный фильм «Вознесение». 15.35 — Грузинский документальный фильм «Песнопение орнамента». 15.55 — Информационный выпуск. 16.05 — Документальный фильм «Девять лет с экстрасенсами». Фильм 2-й (первый показ). 17.20 — Программа мультфильмов. 18.00 — Для школьников. Поют бичур в б. 18.30 — Объявления. 18.35 — Для молодежи. Цель — школа будущего. 19.10 — Народный документальный телефильм «Звезда Дато». 20.00 — Моамбе. 20.35 — Дзигиспирули. 20.50 — В эфире Городской центр здоровья. Воспользуемся дефицитом, или Не курите! 21.00 — Время. 21.40 — Накануне I многопартийных выборов.

### ПЯТНИЦА

26 ОКТЯБРЯ

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 13.00 — В полдень. 13.50 — Художественный фильм «Неоконченная пьеса для механического плагини» (на грузинском языке). 15.35 — Грузинский документальный фильм «Иван Кереселидзе» (первый показ). 15.55 — Информационный выпуск. 16.05 — Программа мультфильмов. 16.25 — Для школьников. Театр и дети. 17.25 — История грузинской литературы. 17.50 — Вернисаж. Памятник грузинской культуры (повторно). 18.15 — Объявления. 18.20 — Село Архизасло. 18.35 — Для молодежи. Ассоциация «Гулиани». 19.30 — Концерт эстрадного оркестра Грузтелерадио. 20.00 — Моамбе. 20.35 — Киножурнал «Наука и техника». 20.45 — В эфире Городской центр здоровья. Дифтерия напоминает о себе. 21.00 — Время. 21.40 — Накануне I многопартийных выборов.

### СУББОТА

27 ОКТЯБРЯ

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 9.35 — Атлетизм. 9.55 — Грузинские документальные фильмы: «Авангардисты», «Художник Кавардаки» (первый показ). 10.25 — Программа мультфильмов. 10.40 — Пять минут поэзии. 10.45 — Между народный фестиваль телефильмов «Золотое руно-90». Художественный фильм «Ночь чудес» (Франция). 13.10 — Слово о Грузии. 14.10 — Пять минут поэзии. 14.15 — Информационный выпуск. 14.25 — Семейный клуб «Иванана». 15.25 — Пять минут поэзии. 15.30 — Лекторий искусств — Франс Хальс. 16.00 — Мастера страны — Георгий Шавгулдзе. 17.25 — Концерт. 18.10 —

### ВОСКРЕСЕНЬЕ

28 ОКТЯБРЯ

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 10.05 — Грузинские народные песни и танцы. 10.55 — Киноафиша. 11.25 — Грузинские короткометражные художественные телефильмы: «Садба», «Серебряная». 12.15 — Урок грузинской народной песни. 12.25 — Воскресная выставка. 12.30 — Интердзж «Тбилиси — 90». 13.25 — Воскресная выставка. 13.30 — Народное творчество. Поет ансамбль «Иверия». 14.00 — Вестник. 14.50 — Воскресная выставка. 14.55 — Короткометражный художественный фильм «Гладиатор». 15.10 — Отчизна, язык, верноподданство. 15.30 — Воскресная выставка. 15.35 — Концерт. 16.35 — Для школьников. Клуб любителей театра. 17.35 — Народное творчество. 17.50 — Сауджиде. 18.20 — Поздравляем! — Э. Дзалишвили. 19.00 — Накануне I многопартийных выборов. 20.00 — Моамбе. 20.45 — Дзигиспирули. 21.00 — Время. 21.40 — Это — песня Грузии. 21.45 — Накануне I многопартийных выборов. 22.45 — Пунктум... Контра... Пунктум...

«Музыкальный ансамбль». 17.45 — Мы играем наперекор судьбе. 17.45 — Один день в Напареули. 18.20 — Диалог на политическую тему. 19.00 — Накануне I многопартийных выборов. 20.00 — Моамбе. 20.40 — Для молодежи. Накануне просит помощи. 21.00 — Время. 21.40 — Накануне I многопартийных выборов. 22.40 — Грузинский художественный фильм «Мастера». 0.05 — Хроника.

ПО ВТОРОЙ ПРОГРАММЕ. 16.00 — Документальный фильм «Михаил Шемшис» (первый показ). 17.00 — Фильм-спектакль «Насмешливое мое счастье». 18.25 — Программа мультфильмов. 19.10 — Короткометражный художественный телефильм «Гаргантов и Пантагорзель». 20.00 — Моамбе. 20.35 — Впервые на нашем экране. Художественный фильм «Вознесение».

ПО ВТОРОЙ ПРОГРАММЕ. 16.00 — Фильм-спектакль «На дне». 18.35 — Эcran документального телефильма. 20.00 — Моамбе. 20.35 — Художественный фильм «Помнить или забыть». 22.40 — Сто грузинских народных песен. Передача 1-й (ведущий — народный артист республики А. Ермаковичи). 23.40 — Литературный альманах. 0.40 — Хроника.

ПО ВТОРОЙ ПРОГРАММЕ. 16.05 — Музыкальный фильм «Раймонд Паулс». 17.05 — Короткометражный художественный телефильм «Моя Иран». 17.45 — Эcran документального телефильма. 18.30 — Художественный фильм. 20.00 — Моамбе. 20.35 — Впервые на нашем экране. Художественный фильм «Новые приключения Яни при дворе короля Артура».

ПО ВТОРОЙ ПРОГРАММЕ. 16.05 — Музыкальный фильм «Раймонд Паулс». 17.05 — Короткометражный художественный телефильм: «Драма в цирюльню», «Кубанская свадьба». 17.05 — Телевизионный фильм — спектакль «Старик». 19.25 — Программа мультфильмов. 20.00 — Моамбе. 20.35 — Грузинский художественный фильм «Камень чистой воды».

18.45 — Для школьников. Тоннель. 18.45 — Для школьников. Наш диалог-клуб. 19.45 — Дзигиспирули. 20.00 — Моамбе. 20.35 — Завтра — выборы (беседуют члены Центральной избирательной комиссии). 20.50 — Киножурнал. 21.00 — Время. 21.40 — Накануне I многопартийных выборов. 22.50 — Баскетбол. Чемпионат СССР. 23.30 — Иллюзион.

12.45 — Воскресная выставка. 12.50 — Киноозвонка. 13.30 — Для школьников. Передача, посвященная 150-летию со дня рождения Анония Церетели (повторно). 14.10. — Воскресная выставка. 14.15 — Вестник. 15.05 — Воскресная выставка. 15.10 — Отчизна, язык, верноподданство. 15.30 — Телвизная музыкальная осень. 16.40 — Воскресная выставка. 16.45 —

«Мир, в котором мы живем». Фильм режиссера Ю. Великина. 14.25 — Колпак. 14.30 — Видеоканал «Советская Россия». 17.00 — Планета. 18.00. 20.15, 21.40 — Студия ТФ. 21.00 — Время. 23.40 — Классическая борьба. Чемпионат мира.

Президиум Академии наук Грузии. Отделение общественных наук и Историческое общество Грузии с глубоким прискорбием извещают, что отечественная наука и культура понесли тяжелую утрату, скончался крупнейший историк, археолог и историк мировой культуры, академик, действительный член АН Армянской, почетный член Исторического общества Грузии, Герой Социалистического Труда, почетный член 15 зарубежных академий и научных обществ, профессор ряда крупнейших университетов мира, директор Государственного Эрмитажа Борис Борисович ПИОТРОВСКИЙ, и выразил сердечное соболезнование семье покойного.

### ПОДОЖДЕМ ДО ПОНЕДЕЛЬНИКА

Заявлявшаяся на пятничную партия матче на звание чемпиона мира по шахматам между Гарри Каспаровым и Анатолием Карповым, перенесена. Первый тайм-аут взял Гарри Каспаров. Счет в этом матче — 2,5:1,5 в его пользу.

Пятая партия по регламенту должна состояться в понедельник. Белыми будет играть чемпион мира. Напомним, что каждому из участников полагаются по три тайм-аута, из которых они уже использовали по одному.

В Ленинграде проходит чемпионат СССР по шахматам среди мужчин. Здесь уже сыграны партии второго тура. Лидируют сразу пять участников, набравших по полтора очка. Это Белаявский, Выкнаевич, Епшин, Кузьмин и Юдасин.

### СПОРТ

Во втором туре Белаявский сыгралнично с Кузьминим, Новиков — с Двойрисом, Асеев — с Халифаном, Смирин — с Розенталисом и Энгинор — с Юдасиним. Бареве белыми проиграл Епшину, Шнейдер черными — Выкнаевичу.

### КУБОК ЕДЕТ В ТБИЛИСИ

Этой победой в розыгрыше Кубка мира по пулевой стрельбе, проходившем в Мюнхене,

### СПОРТ

мы, откровенно говоря, ждали. Так как наша спортсменка Нино Салувадзе, выступавшая в составе сборной СССР, еще ни разу не подвела своих почитателей.

Так было на Олимпийских играх в Сеуле, где Нино завоевала две медали — золотую и серебряную в стрельбе из пневматического пистолета. Так было и в последующих крупных состязаниях в нашей стране и за ее пределами. Лишь один раз в нынешнем году на чемпионате мира в Москве ее сумела опередить югославская спортсменка Лиля Теркич.

Но прошло немного времени и Нино вновь возшла на высшую ступень пьедестала почета. В Мюнхене она набрала 485,7 очка. Итак, победное шествие продолжается.

### РЕДАКТОР В. КЕШЕЛАВА.

нашем году на чемпионате мира в Москве ее сумела опередить югославская спортсменка Лиля Теркич.